



STANDARD FACILITY REPORT CAFFETTERIA / BOOKSHOP

INFORMAZIONI SULLA SALA ROOM INFORMATION & ORGANISER'S INFORMATION	
	<p>CAFFETTERIA / BOOKSHOP ente organizzatore / <i>organizing institution</i>:</p> <p>Fondazione MAXXI</p> <p>CONTATTI / CONTACT PERSON nome / name: ruolo e qualifica / position & qualification: telefono / phone: e-mail: fax:</p>

A	Edificio / <i>Building</i>
B	Sicurezza / <i>Safety & Security</i>
C	Condizioni ambientali / <i>Enviromental conditions</i>
D	Accessibilità / <i>Accessibility</i>
E	Aree espositive / <i>Exhibition areas</i>
F	Allegati_ Stato di fatto / <i>Attachments_ As built</i>

[A] EDIFICIO / BUILDING																																																	
	In allegato: n. 5 elaborati grafici con indicazioni relative alla sicurezza e agli impianti di servizio <i>Attachments: no 5 plans with information on security and service facilities</i>																																																
1	Indicazioni generali / General information																																																
	<table border="1"> <tr> <td>Superficie coperta totale / <i>Total covered area</i></td> <td>414 mq</td> </tr> <tr> <td>Superficie coperta servizi igienici e spogliatoi del personale</td> <td>30 mq</td> </tr> <tr> <td>Volume / <i>Volume</i></td> <td>2645 mc</td> </tr> <tr> <td>Numero dei piani / <i>Numbers of floors</i></td> <td>1</td> </tr> </table>	Superficie coperta totale / <i>Total covered area</i>	414 mq	Superficie coperta servizi igienici e spogliatoi del personale	30 mq	Volume / <i>Volume</i>	2645 mc	Numero dei piani / <i>Numbers of floors</i>	1																																								
Superficie coperta totale / <i>Total covered area</i>	414 mq																																																
Superficie coperta servizi igienici e spogliatoi del personale	30 mq																																																
Volume / <i>Volume</i>	2645 mc																																																
Numero dei piani / <i>Numbers of floors</i>	1																																																
2	Strutture /structures																																																
2.1	<p>Tipo di materiale è stato utilizzato per la costruzione dell'edificio principale <i>Type of building materials are used in the construction of the main building</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Muri esterni <i>Exterior Walls</i></th> <th>Muri interni <i>Interior Walls</i></th> <th>Pavimenti <i>Floors</i></th> <th>Soffitti <i>Ceilings</i></th> <th>Struttura portante</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Laterizio <i>Brick</i></td> <td>X</td> <td>X</td> <td></td> <td>X</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cemento armato <i>Concrete</i></td> <td></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td>X pareti perimetrali</td> </tr> <tr> <td>Pavimento flottante <i>Floating floor</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vetro <i>Glass</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Vetro di sicurezza <i>Safety Glass</i></td> <td></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Acciaio <i>Steel</i></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>X colonne in ghisa</td> </tr> <tr> <td>Resina <i>Floor resin</i></td> <td></td> <td></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Muri esterni <i>Exterior Walls</i>	Muri interni <i>Interior Walls</i>	Pavimenti <i>Floors</i>	Soffitti <i>Ceilings</i>	Struttura portante	Laterizio <i>Brick</i>	X	X		X		Cemento armato <i>Concrete</i>		X			X pareti perimetrali	Pavimento flottante <i>Floating floor</i>						Vetro <i>Glass</i>						Vetro di sicurezza <i>Safety Glass</i>		X				Acciaio <i>Steel</i>					X colonne in ghisa	Resina <i>Floor resin</i>			X		
	Muri esterni <i>Exterior Walls</i>	Muri interni <i>Interior Walls</i>	Pavimenti <i>Floors</i>	Soffitti <i>Ceilings</i>	Struttura portante																																												
Laterizio <i>Brick</i>	X	X		X																																													
Cemento armato <i>Concrete</i>		X			X pareti perimetrali																																												
Pavimento flottante <i>Floating floor</i>																																																	
Vetro <i>Glass</i>																																																	
Vetro di sicurezza <i>Safety Glass</i>		X																																															
Acciaio <i>Steel</i>					X colonne in ghisa																																												
Resina <i>Floor resin</i>			X																																														
2.2	<p>Stato di conservazione dell'edificio <i>Building condition</i></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Ottimo <i>very good</i></th> <th>Buono <i>good</i></th> <th>Discreto <i>fine</i></th> <th>Cattivo <i>bad</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fondazioni / <i>substructure</i></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Copertura / <i>Roof</i></td> <td></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Solai / <i>Loft</i></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sovrastrutture / <i>superstructures</i></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Murature portanti / <i>bearing walls</i></td> <td>X</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Pavimenti / <i>Floors</i></td> <td></td> <td></td> <td>X</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		Ottimo <i>very good</i>	Buono <i>good</i>	Discreto <i>fine</i>	Cattivo <i>bad</i>	Fondazioni / <i>substructure</i>	X				Copertura / <i>Roof</i>		X			Solai / <i>Loft</i>	X				Sovrastrutture / <i>superstructures</i>	X				Murature portanti / <i>bearing walls</i>	X				Pavimenti / <i>Floors</i>			X														
	Ottimo <i>very good</i>	Buono <i>good</i>	Discreto <i>fine</i>	Cattivo <i>bad</i>																																													
Fondazioni / <i>substructure</i>	X																																																
Copertura / <i>Roof</i>		X																																															
Solai / <i>Loft</i>	X																																																
Sovrastrutture / <i>superstructures</i>	X																																																
Murature portanti / <i>bearing walls</i>	X																																																
Pavimenti / <i>Floors</i>			X																																														

3	Distribuzione degli spazi / <i>space distribution</i>				
3.1		Interrato <i>Underground</i>	Piano terra <i>Ground floor</i>	Primo piano <i>First floor</i>	Secondo piano <i>Second floor</i>
	Sala Caffetteria / bookshop <i>Bar / bookshop</i>		X		
3.2		Interrato <i>Underground</i>	Piano terra <i>Ground floor</i>	Primo piano <i>First floor</i>	Secondo piano <i>Second floor</i>
	Servizi igienici <i>Toilet</i>		X		
	Spogliatoi del personale <i>Locker rooms</i>		X		
	Atrio <i>Hall</i>		X		
	Guardaroba <i>Cloackroom</i>		X		
4	Capienza e percorso visitatori / <i>Capacity and visitor's course</i>				
4.1	I flussi dei visitatori sono bidirezionali (da Via Guido Reni e dalla hall del museo) <i>The streams of visitors are bidirectional (both from via Guido Reni and from museum hall)</i>				
4.2	Le barriere architettoniche sono state eliminate <i>The architectural barriers have been eliminated</i>				
4.3	Densità massima di affollamento delle aree <i>The maximum density of overcrowding of the space is</i>				160 persone

[B] SICUREZZA / SAFETY & SECURITY			
1	Certificazioni / <i>certification</i>		
1.1	L'edificio è coperto da polizza assicurativa RCT furto e incendio <i>The building is covered by insurance RCT theft and fire</i>		
2	Emergenza / <i>Emergency</i>		
2.1	Condizioni al contorno dell' insediamento / <i>Boundary conditions of the settlement</i>		
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Tempo di arrivo dei vigili del fuoco <i>Arrival time of the fire</i></td> <td style="width: 50%; text-align: center;">10 minuti</td> </tr> </table>	Tempo di arrivo dei vigili del fuoco <i>Arrival time of the fire</i>	10 minuti
Tempo di arrivo dei vigili del fuoco <i>Arrival time of the fire</i>	10 minuti		

	Numero di estintori antincendio esterni Number of fire hydrants external	n. 3							
	Idrante a muro con tubazione flessibile e lancia <i>Wall hydrant</i>	n. 2							
	Accessibilità ai mezzi di soccorso leggeri <i>Accessibility to emergency vehicles light</i>	si yes							
	Accessibilità ai mezzi di soccorso pesanti <i>Accessibility heavy rescue vehicles</i>	si yes							
2.2	Dispositivi di sicurezza antincendio <i>Fire safety devices</i>								
	<table border="1"> <tr> <td>estintori</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>idranti</td> <td>X</td> </tr> <tr> <td>lineari di fumo</td> <td>X</td> </tr> </table>	estintori	X	idranti	X	lineari di fumo	X		
estintori	X								
idranti	X								
lineari di fumo	X								
	NOTE: E' vietato ostruire la traiettoria tra i dispositivi per la rilevazione incendi (lineari di fumo) posti in prossimità del soffitto								
3	Sicurezza delle persone / safety								
3.1	E' prevista una illuminazione di sicurezza <i>there is a security lighting</i>								
3.2	Esistono vie di esodo segnalate e dotate di illuminazione di sicurezza <i>there are escape routes with lighting</i>								
3.3	larghezza minima delle uscite di esodo the minimum width of the <i>security</i> exit		120 cm						
3.4	lunghezza massima delle vie di esodo the minimum width of the outputs of exodus		15 m						
4	Sicurezza / security								
4.1	Le strutture murarie esterne garantiscono una adeguata protezione passiva antintrusione <i>The outer wall structure provide adequate passive protection against intrusion</i>								
4.2	Ci sono telecamere a circuito chiuso <i>There are closed-circuit cameras</i>								
4.3	E' previsto il servizio di sorveglianza in remoto 24 ore su 24 <i>there is security staff 24 hours a day</i>								

[C] CONDIZIONI AMBIENTALI / ENVIRONMENTAL CONDITIONS					
1	Temperatura e umidità / Temperature and humidity				
1.1	intervalli di temperatura mantenuti nel corso dell'anno <i>ranges of temperature maintained over the year</i> <table border="1" style="float: right; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="text-align: center;">></td> <td style="text-align: center;"><</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">25</td> </tr> </table>	>	<	20	25
>	<				
20	25				
1.2	intervalli di umidità relativa mantenuti nel corso dell'anno <i>Ranges of relative humidity maintained over the year</i> <table border="1" style="float: right; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="text-align: center;">></td> <td style="text-align: center;"><</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">45 %</td> <td style="text-align: center;">55 %</td> </tr> </table>	>	<	45 %	55 %
>	<				
45 %	55 %				

2	Illuminazione / Lighting				
2.1	Illuminazione nelle aree espositive <i>Lighting in the exhibition areas</i> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20%;">Luce naturale <i>Daylight</i></td> <td>E' possibile schermare la luce solare tramite l'utilizzo di tende motorizzate</td> </tr> <tr> <td>illuminazione artificiale <i>artificial light</i></td> <td>n.8 apparecchi lineari a LED con ottica wall washer</td> </tr> </table>	Luce naturale <i>Daylight</i>	E' possibile schermare la luce solare tramite l'utilizzo di tende motorizzate	illuminazione artificiale <i>artificial light</i>	n.8 apparecchi lineari a LED con ottica wall washer
Luce naturale <i>Daylight</i>	E' possibile schermare la luce solare tramite l'utilizzo di tende motorizzate				
illuminazione artificiale <i>artificial light</i>	n.8 apparecchi lineari a LED con ottica wall washer				
3	Disponibilità elettrica / Available power				
3.1	Sono disponibili 50 KW. Presenza di un contatore separato per il consumo effettivo a carico dell'utilizzatore. <i>It is available 50 KW capacity. Separate electric meter for the actual consumption to be charged to the user.</i>				
4	Pulizia e monitoraggi ambientali / cleaning in the areas of exhibition				
4.1	Servizio di pulizia su richiesta <i>Cleaning service when requested</i>				

[D] ACCESSIBILITA' / ACCESSIBILITY		
1.1	La sala è completamente accessibile ai disabili <i>The gallery is wheelchair accessible</i> <table border="1" style="float: right; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="text-align: center;">si/yes</td> </tr> </table>	si/yes
si/yes		

[E] AREE APERTA AL PUBBLICO / PUBLIC AREAS							
1.1	Numero di sale <i>Number of exhibition areas</i> <div style="float: right; border: 1px solid black; padding: 2px 10px;">1</div>						
1.2	Misure <i>Measures</i> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;">mq / m</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Superficie lorda <i>Gross area</i></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">414 mq + 30 mq (servizi igienici e spogliatoi)</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Altezza media <i>Average height</i></td> <td style="text-align: center; padding: 5px;">6,5 m</td> </tr> </table>	mq / m		Superficie lorda <i>Gross area</i>	414 mq + 30 mq (servizi igienici e spogliatoi)	Altezza media <i>Average height</i>	6,5 m
mq / m							
Superficie lorda <i>Gross area</i>	414 mq + 30 mq (servizi igienici e spogliatoi)						
Altezza media <i>Average height</i>	6,5 m						
1.3	Finiture e sovrastrutture <i>superstructures in the rooms</i> <p>Il Museo è libero da responsabilità relativamente allo stato di arrivo e partenza dei materiali relativi alla gestione del servizio. I locali dovranno essere lasciati allo stato di conservazione del momento della presa in carica dello spazio. Nel corso dell'attività sarà garantito dal Museo un servizio di manutenzione ordinaria straordinaria degli impianti di condizionamento e delle parti strutturali.</p> <p>Saranno a carico dell'utilizzatore eventuali costi di manutenzione relativi all'allestimento realizzato dal concessionario.</p> <p><u>Resta responsabilità del concessionario il rispetto dei dispositivi di sicurezza presenti nel locale e la corretta posa in opera degli elementi di arredo e la certificazione degli eventuali cablaggi e delle tecnologie utilizzate per l'attività.</u></p> <p><i>The Museum is free from liability regarding the state of arrival and departure of the equipment for the activity. The spaces must be left to the state of conservation of the moment they were taken. During the event an ordinary and extraordinary maintenance service of the structural parts' plants will be provided by the Museum. Possible maintenance costs related to the display devices will be charged to the user.</i></p> <p><i>The project construction will be submitted to the MAXXI Foundation for prior approval.</i></p> <p><u><i>The concessionaire's responsibility is to respect the safety devices in the room and the correct installation of the fitting elements and the certification of any wiring and technologies used for the activities.</i></u></p>						

[F]	Allegati _ Stato di fatto <i>Attachments_ As built</i>
	<ul style="list-style-type: none">01. Inquadramento della Caffetteria02. Stralcio planimetrico del piano terra03. Planimetria della sala04. Sezioni della sala05. Dettaglio del bancone bar